

Facultad de Filología



BOLETÍN ACADÉMICO Y CULTURAL

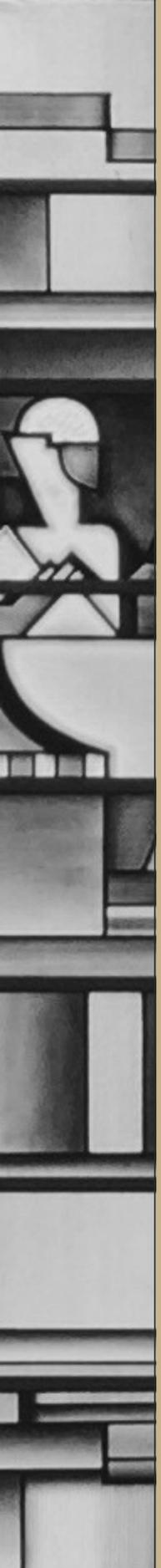
Del 1 al 15 de octubre de 2022

128

Facultad de Filología

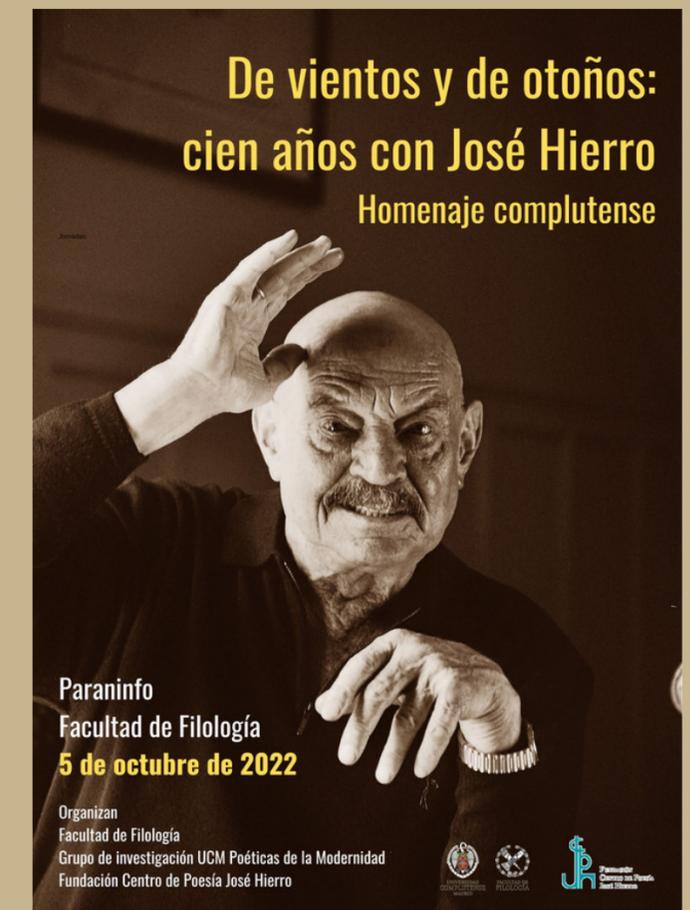
CONGRESOS

Del 1 al 15 de octubre de 2022



JORNADA ACADÉMICA «DE VIENTO Y DE OTOÑOS: CIEN AÑOS CON JOSÉ HIERRO»

El grupo de investigación UCM Poéticas de la Modernidad participa en el homenaje que la Fundación Centro de Poesía José Hierro organiza para recordar los 100 años de su nacimiento, y lo hace a lo grande: con dos mesas de diálogo sobre su obra, coordinadas por Marta López Vilar y Marifé Santiago Bolaños, en la que participan los poetas: Verónica Aranda, Manuel Rico, Jenaro Talens, Antonio Hernández, Jesús Munárriz y Pilar Martín Gil. El acto terminará con un especial concierto de piano realizado por Hortensia Hierro.



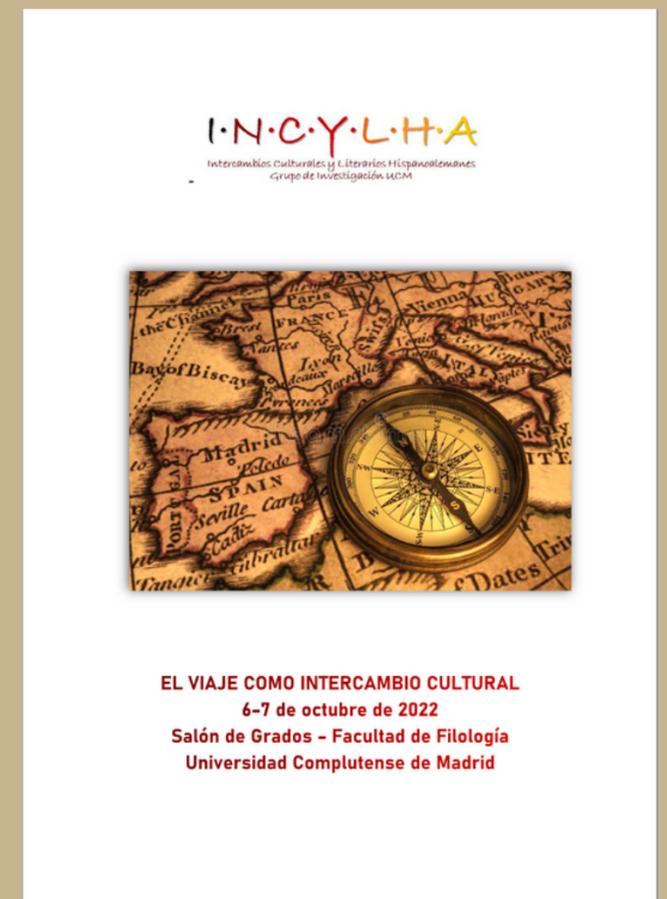
 Filología, Edificio A
Paraninfo

 5 de octubre
10:00-14:00 h

 [Más informaciones](#)

EL VIAJE COMO INTERCAMBIO CULTURAL

Congreso organizado por el grupo de investigación INCYLHA (Intercambios Culturales y Literarios Hispanoalemanes). Se puede solicitar el reconocimiento de 1 ECTS de libre configuración.



 Filología, Edificio A
Salón de Grados

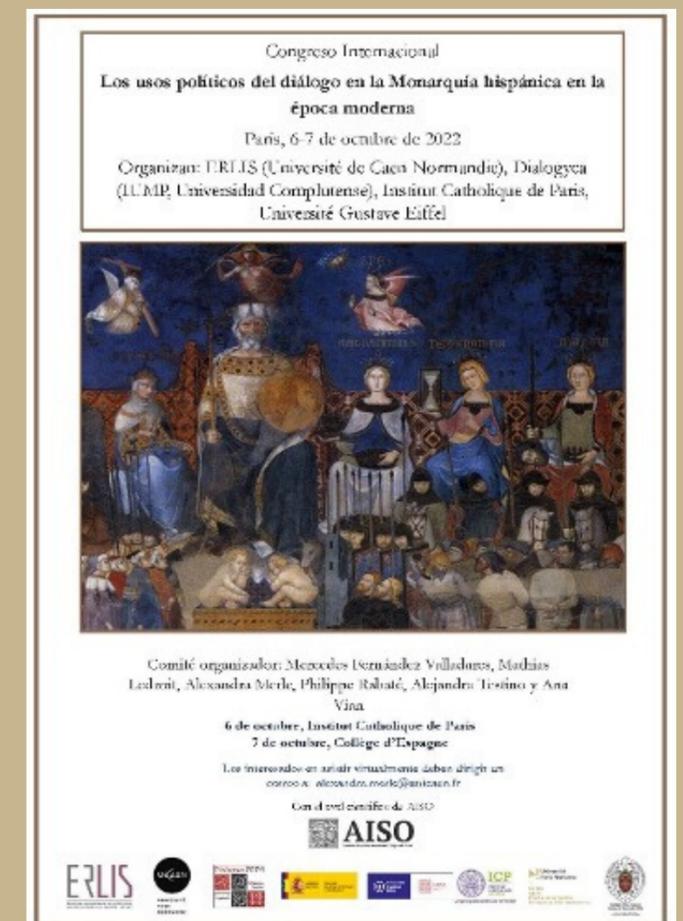
 6-7 de octubre

 [Más informaciones](#)

LOS USOS POLÍTICOS DEL DIÁLOGO EN LA MONARQUÍA HISPÁNICA EN LA ÉPOCA MODERNA

Entre los días 6 y 7 de octubre tendrá lugar en París el I Congreso Internacional sobre «Los usos políticos del diálogo en la Monarquía hispánica en la época moderna». Se trata de un encuentro científico co-organizado por Dialogyca y el grupo eProMyR con equipos y laboratorios de investigación de cuatro universidades francesas.

Posibilidad de asistencia virtual previa solicitud por correo electrónico: alexandra.merle@unicaen.fr



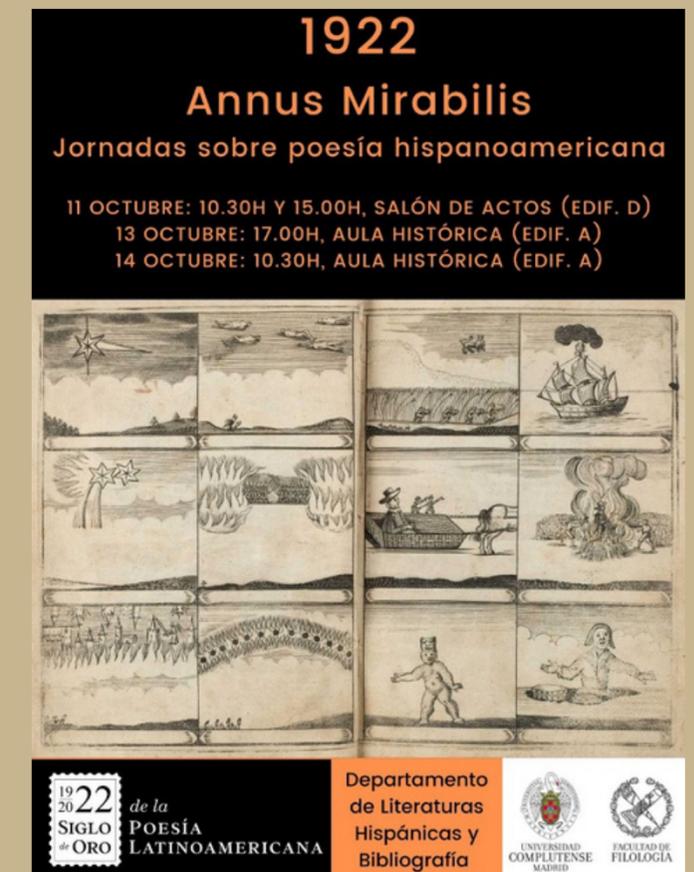
 Institut Catholique de Paris
Collège d'Espagne

 6-7 de octubre

 Más informaciones

1922: «ANNUS MIRABILIS». JORNADAS INTERNACIONALES SOBRE POESÍA LATINOAMERICANA

Las jornadas tituladas «1922. Annus Mirabilis» conmemoran los cien años desde la publicación de una serie de obras capitales en la literatura latinoamericana. Se ha dicho de ese «año de los milagros o año de las maravillas» que fue el que cambió la literatura moderna y también el que marcó un punto de inflexión en América. Este evento se realiza en el marco del encuentro el «Siglo de Oro de la poesía latinoamericana 1922-2022» que se está realizando en diferentes centros universitarios durante este mes de octubre.



1922
Annus Mirabilis
Jornadas sobre poesía hispanoamericana

11 OCTUBRE: 10.30H Y 15.00H, SALÓN DE ACTOS (EDIF. D)
13 OCTUBRE: 17.00H, AULA HISTÓRICA (EDIF. A)
14 OCTUBRE: 10.30H, AULA HISTÓRICA (EDIF. A)

1922 de la POESÍA LATINOAMERICANA

Departamento de Literaturas Hispánicas y Bibliografía

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE MADRID FACULTAD DE FILOLOGÍA

 Filología, Edificio D
Salón de Actos
Edificio A, Aula histórica

 11, 13 y 14 de octubre

 [Más informaciones](#)

Facultad de Filología

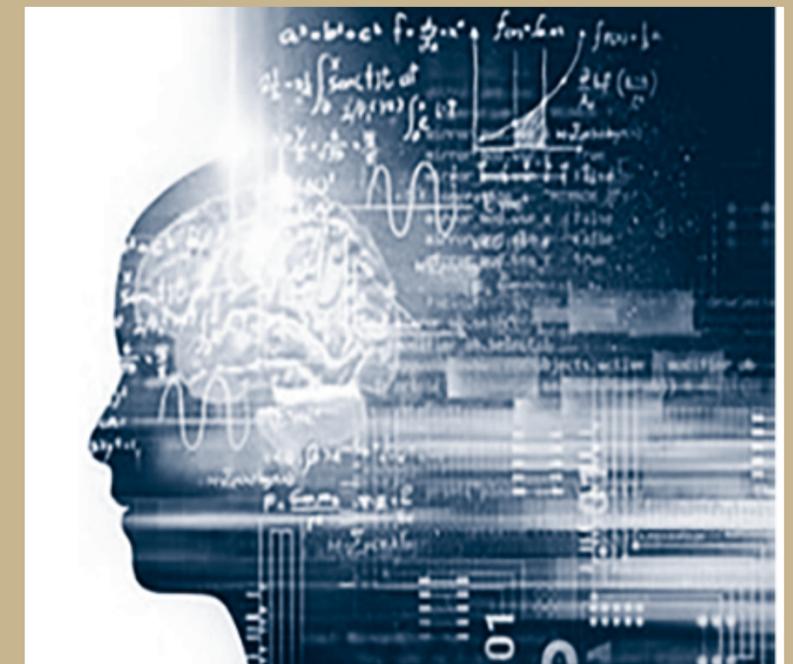
SEMINARIOS Y CONFERENCIAS

Del 1 al 15 de octubre de 2022

CONFERENCIA: «TRADUCCIÓN AUTOMÁTICA NEURONAL Y LENGUAS ROMANCE DE LA PENÍNSULA IBÉRICA»

Conferencia a cargo del Dr. Antoni Oliver (director del máster en Traducción y Tecnologías de la Universidad Oberta de Catalunya), en el marco del ciclo de conferencias «Traducción, Tecnologías e Interacción Humana», organizado por el Departamento de Estudios Románicos, Franceses, Italianos y Traducción (área de Traducción e Interpretación).

Para más información e inscripción escribir a la Dra. Celia Rico Pérez (celrico@ucm.es).



TRADUCCIÓN, TECNOLOGÍAS E INTERACCIÓN HUMANA
Ciclo de conferencias organizado por el
Departamento de Estudios Románicos, Franceses,
Italianos y Traducción
(área de Traducción e Interpretación)

 Filología, Edificio A
Aula 007

 4 de octubre
12.30 h

 [Más informaciones](#)

SEMINARIO: «LA CORRESPONDENCIA DE GOETHE CON SUS TRADUCTORES Y OTROS AUTORES EUROPEOS. SU CONCEPTO DE LITERATURA UNIVERSAL»

Tras una breve presentación del Goethe- und Schiller-Archiv y sus proyectos de investigación, se ofrecerá una introducción en la edición histórico-crítica de textos de la época clásica de la literatura alemana, un proceso que nos lleva desde el manuscrito original conservado en el archivo hasta el libro impreso que encontramos en librerías y bibliotecas. Como ejemplo, se tomarán las cartas del autor más importante de la literatura en lengua alemana: Johann Wolfgang Goethe. En la última parte de la charla, se explicará someramente el concepto de Weltliteratur (literatura universal) que Goethe desarrolla en los últimos años de su vida, mostrando para ello su correspondencia con los traductores de sus obras y con grandes nombres de la literatura europea como Ugo Foscolo, Alessandro Manzoni, Lord Byron, Walter Scott, Thomas Carlyle y Germaine de Staël.



 Filología, Edificio A
Aula A-20

 5 de octubre
15:00 h

 [Más informaciones](#)

SEMINARIO: «LA PROFESIÓN DEL TRADUCTOR LITERARIO: ASPECTOS PRÁCTICOS»

El seminario tratará los aspectos principales de la profesión del traductor editorial, haciendo especial hincapié en cuestiones de carácter profesional.



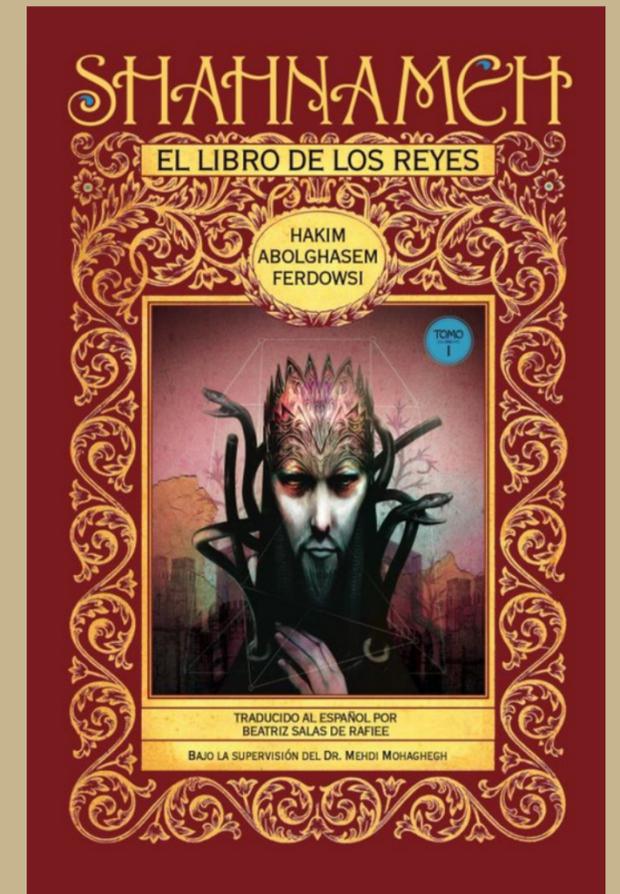
 Filología, Edificio A
Aula A-15

 7 de octubre
15:30 h

 [Más informaciones](#)

PRESENTACIÓN DE LA TRADUCCIÓN «SHAHNAMEH/LIBRO DE LOS REYES» (SIGLO XI), DEL POETA PERSA HAKIM ABDOLGHASEM FERDOWSÍ

Intervienen: Isabel Durán (Decana de la Facultad de Filología UCM); Juan Antonio Álvarez Pedrosa (Dpto. Filología Clásica UCM); Luis Alberto de Cuenca (Poeta y ensayista); Patrick Ringgenberg (Universidad de Lausanne); Beatriz Salas (traductora de la obra).



 Filología, Edificio A
Salón de Grados

 10 de octubre
11:00 h

 [Más informaciones](#)

II SEMINARIO «PROBLEMAS, DEBATES Y METODOLOGÍAS ACTUALES EN LA HISTORIA Y LA HISTORIOGRAFÍA LINGÜÍSTICA DE LA LENGUA ESPAÑOLA»



 Filología, Edificio D
Salón de Actos

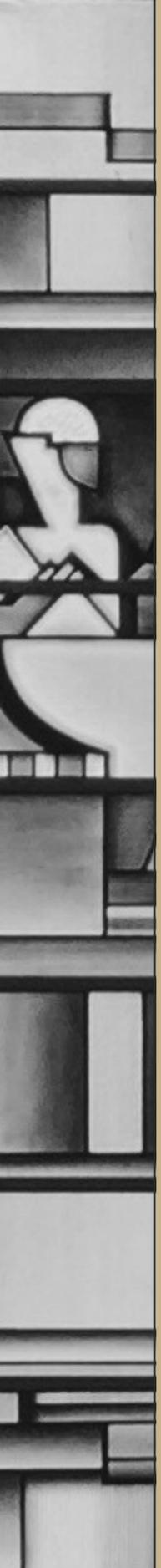
 13 y 14 de octubre

 [Más informaciones](#)

Facultad de Filología

CONCIERTOS

Del 1 al 15 de octubre de 2022



UN PASEO POR LA MÚSICA: DESDE LAS CANTIGAS DE ALFONSO X EL SABIO A LA MÚSICA PARA EL CINE

Con ocasión de la entrega del Premio «II Certamen Relato breve María López», concierto del grupo Ensemble sonidos de la Tierra.

**ENTREGA DE PREMIO
II CERTAMEN
RELATO BREVE *MARÍA LÓPEZ***

A CONTINUACIÓN:

CONCIERTO:

“UN PASEO POR LA MÚSICA”
desde las Cantigas de Alfonso X el Sabio
a la música para el cine



GRUPO: ENSEMBLE SONIDOS DE TIERRA

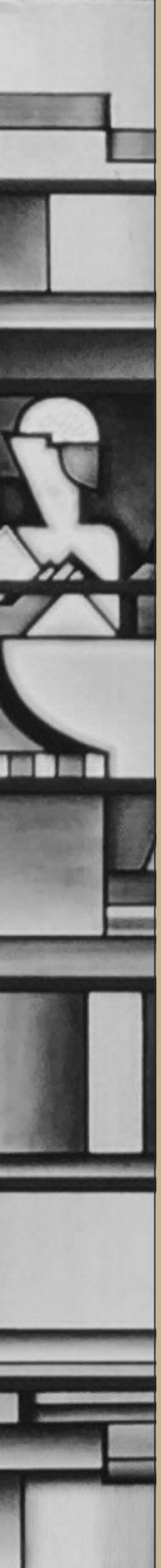
Día: **VIERNES 7 de OCTUBRE de 2022**
Hora: **18,15**
Lugar: **PARANINFO DE LA FACULTAD DE FILOLOGÍA (UCM)
CIUDAD UNIVERSITARIA, PLAZA DE MENÉNDEZ PELAYO S/N**

 Filología, Edificio A
Paraninfo

 7 de octubre
18:15 h

 [Más informaciones](#)

OPORTUNIDADES DE FORMACIÓN



TALLER DE DESARROLLO Y MONTAJE DE LA ÓPERA «LA SONNAMBULA»

El Vicerrectorado de Cultura, Deporte y Extensión Universitaria convoca 20 plazas para participar en el taller gratuito "Desarrollo y montaje de la ópera «La sonnambula» del 1 al 20 de diciembre de 2022. El taller de carácter gratuito está dirigido a los estudiantes que deseen conocer el proceso de construcción y representación de una ópera. Además se les brindará la oportunidad de compartir un lugar de debate y encuentro donde puedan desde su especialidad, aportar una visión personal y creativa.

A la convocatoria se podrán presentar todos los estudiantes matriculados en estudios oficiales de la Universidad Complutense de Madrid, en cualquiera de sus centros propios, y que acrediten haber superado al menos 60 créditos en estudios universitarios conducentes a titulaciones oficiales.

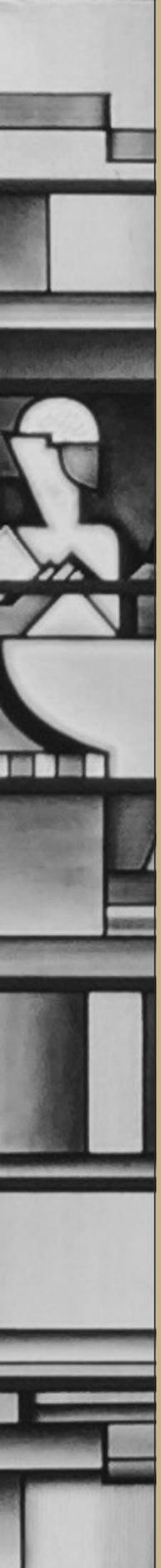


 91 394 10 34
teatroucm@ucm.es

 Hasta el 25 de octubre
de 2022

 Convocatoria y
Formulario

NUESTRA FACULTAD PUBLICA



NUESTRA FACULTAD PUBLICA

Elisa Martínez Garrido y
Francisco Javier Fernández Vallina (coords.)
Primo Levi: memoria y escritura
Madrid, Guillermo Escolar editor, 2022



¿CÓMO PUEDO INCLUIR MI ACTIVIDAD EN EL BOLETÍN?

El Boletín, que se difunde cada 15 días, recoge las actividades que organiza el personal de la Facultad de Filología, dentro y fuera de nuestros edificios, que tengan interés para alumnos y profesores. Se incluyen también las actividades que pueden ser seguidas de manera virtual.

Se recogen en el Boletín las actividades que están reseñadas en la AGENDA DE LA FACULTAD (<http://filologia.ucm.es>).

El Boletín está realizado en el Vicedecanato de Biblioteca, Cultura y Relaciones Institucionales. Para facilitar y concretar la difusión de las actividades se solicita rellenar la ficha disponible en este [enlace](#) con la información necesaria (imagen/cartel, pequeño texto explicativo, fecha y lugar, enlaces) y enviarla a: vdbcr@ucm.es.

#Filologiaescultura